

Zeitschrift: Annalas da la Societad Retorumantscha
Herausgeber: Societad Retorumantscha
Band: 99 (1986)

Artikel: Cambridas
Autor: Deplazes, Gion
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-235111>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 05.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Cambridás

da Gion Deplazes

IL PLI AVON

Avon ch'igl avon
eras Ti,
Ti absolut,
che nus encurin
senza anflar,
che nus renconuschin
senza saver midar,
che vegns a restar
pli ditg che nies esser,
ed esser il pli suenter.

DA MARVEGL AL LAG

In lag che nega el tschiel
in cign che fetga siu bec
ballontscha e spetga in tec,
vieifer termagl'in cagniel.

La barca che porta la spronza
d'in di d'aulta stad viers la mira
ch'ella maina contonscha, busira
e mova cun bia demanonza

e tscherca in'autra e spetga
sefetga en veglia cunvegna
entochen ch'ei freida la pegna
e spetga che clomi la dretga . . .

CIGN

Amiez il tschiel ti eis semess
ell'aua tgeua senz'argien
e sdrappas piazas el plumadi
sco ner basegns quei pretendess,
Lu has ti fetg il bec pil sien
sco en tetez per lu spitgar gl'uradi.

GIAVISCHS D'IN MIEZ AFFON

Giuvens sundel aunc e pleins giavischs
ferm jeu creiel en miu agen tur
è sch'ins di ch'il mund oz seigi mischs
crei jeu en la veta, el futur.

Che la steila resti vinavon
cur ch'jeu sai, gl'ei in balun da gas,
che la glina jeu admirì sco vivon
cur ch'jeu sai gl'ei in toc crap da glas.

Che la mumma resti tgi ch'ell'ei
cur ch'jeu sai con fleivels il carstgaun
tras la veta geina sez siu tur.

Che il bi e bien mai midi fei
cur ch'jeu sai, jeu mez, tgei ch'ei damaun
ton giavischel jeu per miu futur.

SPERONZA

Vi suls praus ch'entscheivan a brinir
e sur fluras che cupidan per murir,
leu sesaulza, vesas il culmar.
Mira. Gauda quella caulda mar
spir speronza. Von la porta
ch'ei aviarta per canorta
spetga la ventira per intrar.
Ella plonscha, passa dil spetgar
von la porta ch'ei aviarta.

VIERS PLAUN SALTÈ

Lai passar aunc ina gada
per la pintga, stretga via
nu ch'jeu sundel spassegiaus
tontas gadas
en deletg e cun quitaus.

Lai guder aunc ina gada
lezza fina melodia
da culurs, odurs e fuorma –
Cor, ti dolas!
Lai guder mo oz, seferma.
Sas, jeu mon. E maina tuorna . . .

NOZZAS

Aunc run'in zenn, il grond, siu tun
e sedurmenta lu plaunet,
ferton ch'en alv, cun flurs en bratsch
la spusa varga senza sun,
ed jeu sefultschel sc'in miuret
enviers il mir schi freids sco glatsch.

Aunc run'il zenn siu staunchel tun
e stat. Ed ella varga. Va
ed entra en da porta che sesiara.
Aunc audel dallas orglas il resun
per mia cara che vargava
stuschond miu cor sut tiara.

SCO ANTRURAS

Sco antruras ein las plontas
spir parada, tut en fluras.
Sco antruras stas e contas
sut las plontas. Ti aduras
primavera, avegnir.
Sco antruras cun surrir –
buca pli viers la finiastra
mia stanz'a ti ei jastra.

Ti'egliada mir'engiu
sigl affon durmend en bratscha
cauld e bein. Gl'ei buc il miu.
Alv'in smiul ei tia fatscha.

ZERCLUNZA

La fatscha plena stenta viers il plaun
sbassada tscherc'igl egl il nausch verdin
che prui cun la salin e pér damaun
mussond ses fretgs caschuna lu sgurdin.

La detta marvla sefuretg'el tratsch
e scarpa cun ragisch il nausch zerclem
ordenter la speronza uss en catsch
ed in suspir enquer'il tierm odem.

Carezia pér surventscha la senav,
il scheli e siu leischen fauls surrir
il spassadur cun spina d'arrogant

la trebla che segeina sc'ina nav.
Carezia fa el funs dil schiarm pirir
tut il zerclem d'in pauper mund vagant.

RETUORN

L'entira casa bandunada
amiez in techet iert,
– la semeglientscha d'in desiart –
ed ina porta gnanc serrada.

Mo tscheu e leu sin via
ha'l vent buffond che fa snavurs
sterschau enqual fegliet da flurs
che rendan spir malenconia.

E tras il veider singlutond
leu mira traso in affon
sch'els tuornien gleiti, quels d'anson
cun sia mumma neunavon.

La porta sgregna ed ei vegnan,
persuls, pallids tras gl'iert sfluriu
– in para da haver bargiu –
ils auters – jasters seretegnan.

DUMENGIA DALLA MUMMA

En abundonza ha il matg sterniu
las flurs; e praus e pradas han urdiu
en sia teila tontas steilas vivas.
E plontas, prau, ti rieven uss endridas

da rumper ina flur per la carezia
retscharta – sin quest pauper mund scartezia.
Ed era jeu hai sco tuts auters rut
duas flurs e passel contristaus cun tut

atras la porta-fier, ferton ch'ei vargan
encunter casa-lur a selegrond
duas larmas petras ussa a mi scargan

il cor, tschentond las fluras sut la crusch:
«Ti mumma», dallas levzas lamentond
«jeu senza Tei il mund supportel strusch».

EN MIAS CARTAS

Vus leis mirar
en mias cartas?
Pertgei è sestentar –
saveis gie leger –
Cun ina spina
ella spatla
in cuora ina veta
per vus contonscher:
co vus eras,
co vus essas.
Nu vus vegnis?
gliez sai jeu buc.

MO FARCLA

Mo farcla
franca
tras la notg
ils tgapers queschan
E farcla
faleina
atras il di
curnaglia craschla
aunc uss da saung
gnanc encugliau

TI SAS

Ti sas
che ti has
mei tuccau
zun vulnerau.
Ti rias
gis strias
fas fentas
e quantas
mitschar
cun sbabar
gentilezia

DA NOTG

Glina graschla
farcla tras
il grisch,
faletga crescha
dils veiders si
e teissa, teissa
teila freida
sur miu cor.

SECAPESCHA

Ti has fluriu
e has spitgau
ch'ins stetti eri
e sin tei meri
en tia flur –
ed in sinzur . . .
Pertgei è
tgatga ton?
Ti tuornas gie
in auter onn.

TGI VESS DITGAU

Pertgei
ch'jeu buca greschi
viadora
ella notg?
Che gie negin capeschi
ch'jeu sundel
vulneraus
tras ina veta
caminaus, vess
tgi ditgau.

E SU EI SUT

Sesend sper l'aua tgeua
e vesel co las
plontas creschan
engiu, adina mo
engiu encunter tschiel
giufuns el zanistrau;
e betsch'il vent
la riva mo bufatg –
lu trembla la pli
ferma roma
gie perfin il best;
e francs ei gnanc
il tschiel el funs
e sut ei su
e su va sut.

CUR CH'EI PLOVA

Cur ch'ei plova
pauc semova
nuot sedrova
mo la schnecca
ier aunc secca
stat ca stecca.
Ella ruschna
sur la buschna
sper la ruschna.

CON BI EISI

Con bi eisi
cur ch'ei plova
sin tetg che tegn
e las canals
persulas patarlan
ed ins schai en dies
afuns en il ladretsch
e gauda, gauda
ch'ins ei a metsch
Quei basta.

TI VUL MURIR

Cun tei jeu sun naschius
cun tei sun si carschius
e gleiti eis ti mei vargaus
lunsch sur mei ora sesalzaus.
Ti has aviert la bratscha
ed ingrondiu surfatscha.
Da cauld e freid
sut tias alas
jeu pauper tueit
hai fatg las lallas
e sun vegnius garmadis
schizun savens selvadis.
Ed uss vul ti murir
e mei schar engaldir.
Jeu pauper egoist
senumnel Crist.

DAVOS SALID

L'ei stada gronda questa stad
ed il suleagl en sia maiestad
lez ha sterniu en abundonza
rihezias senza nin ustonza.

Uss l'ei seviults enviers ils pézs
siu fug oz para d'esser stezs,
tschagheras passan la risteina
e da ruina vegn l'aveina.

«In radi fug al vegl tscherscher
ed aur sin mintga pign pumer,
surtut als triembels sper la geina»,
von che vargar El aunc ordeina.

D'ATUN EL TREN

Las plauncas ardan
en flommas brischan
uss ils tscherschers
atun che fui
els aults sezuppa
sut ina brescla freida.
Els plauns per la val
aunc gauda la muaglia
suleagl spatitschau
sper liungas umbrivas
e stenda las combas,
ils dis ein dumbrai.

RIUG D'ATUN

Negin retegn il temps
ei fa atun, ton stat;
brentina zugli'ls pégn
en in paltò d'unviern.

Dai Ti la forza
il di ch'jeu mondel
atras tschaghera
e tonsch'a mi il maun
che buca jeu scarpetschi
tschercond il clar els aults
la finfinala – sur memez.

NUMNASONTGA

Els aults ein uss ils larischs
sefatgs pli nius che brins,
han schau curdar lur discharins
spuentai dil buf ord narischs
dil cavalun digl onn.
Vieifer aunc anson
la tschema che berschava
– da sepultura ei tuccava –
la stezza ei semessa sur la glisch
savein: el tuorna maina pli,
serraus il tscherchel, il rudi.

HARLECHIN

Il rir fa mal al harlechin.
Per cletg el fuva ier negin
che ha saltau e fatg rueida,
ch'ei staus d'aver la notg per queida
ch'ei s'attaschaus sco ils bangers,
ha fatg la tgatga culs parlers
ed ei schischius sil cor malsaun
dustond la seit ord in pultaun . . .
El uss cuviera vi la blutta
spert cul capetsch da plema rutta.

SIL GLATSCH

Sul neidi d'in cristal
e senza schar vial
leventa ina melodia
al giuven ritmus ina via,
salida e surri
ed ei gia sperasvi
sil neidi dil cristal . . .

SOGN SILVESTER

L'unda tgeu
dil vargau
surpren uss
il present
che nega
el futur.

DAI TI VIGUR

Dai Ti vigur
Ti miu Signur
ch'jeu suondi Tiu plumin
e mass ei aunc schi vess
contonschi miu destin.

Dai Ti sinzur
Ti miu Signur
sch'jeu passel ord canvau
e less da quei guder
che auters han semnau.

Lai en zanur
Ti miu Signur
mei buca lu curdar
cu l'ura mia stat
negin la sa pinar.

DESIDERI

Staunchels ch'jeu sun
da runar peis
e peisas
tras ina veta
gnida metta
less jeu esser
senza peisa
en ina laisa
mo pli zanua
onsum la cua
in di en tes siemis

NIRVANA

Suenter sauna
jeu semettel
afuns el schessel
e siarel lu ils egls
e sentel buc ils peis
e sentel buc las combas
e sentel buc la bratscha
la detta ni la fatscha
e saiel nuot d'in mund
ventira buc pitgiras
e saiel nuot d'uiara
e saiel nuot da fom
nuot da cavridas grondas
e sentel mo ch'jeu sun
e saiel nuot nuotzun
NIRVANA